Buena Park School District

Distrito Escolar de Buena Park

부에나 파크 학군

District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Comité Asesor del Distrito para Estudiantes del Aprendizaje del Inglés (DELAC)

부에나파크 학군 영어 학습자 학군 자문위원회 *(DELAC)*

October 21, 2025

9:00 - 10:30 am

Minutes/*minutos*/분

Agenda Item *Punto del orden del día* 안건	**Facilitator** *Facilitador(a)* 진행자	**Board Notes** *Notas de la Junta* 이사회 노트
1. Welcome and Introductions *Bienvenida y presentaciones* 환영 및 소개	**Dr. Ortega** *Dra. Ortega* 여성 오르테가 박사	**Dr. Ortega called the meeting to order at 9:13 am welcoming and thanking parents and staff for attending the meeting. She reminded attendees where to find handouts/flyers along with interpretation headsets being provided in both Spanish and Korean.** ***La Dra. Ortega dio inicio a la reunión a las 9:13 a. m., dando la bienvenida y agradeciendo a los padres y al personal su asistencia. Les recordó a los asistentes dónde encontrar folletos y auriculares con interpretación simultánea en español y coreano.*** 오르테가 박사는 오전 *9*시 *13*분에 회의를 시작하며, 회의에 참석해 주신 학부모님과 교직원분들께 환영과 감사를 표했습니다. 또한, 참석자들에게 유인물/전단지와 스페인어와 한국어로 제공되는 통역 헤드셋에 대한 안내를 했습니다.

1.1 Farewell to last year's DELAC board *Adiós a la junta directiva del DELAC del año pasado* 작년 *DELAC* 이사회에 작별 인사	**Ramona Lopez, President** ***Ramona López, Presidenta*** 라모나 로페즈, 사장	**Ramona Lopez thanked last year's DELAC board for their grand work and provided Ms.Kim with a small thank you gift on behalf of the new board.** ***Ramona López agradeció a la junta directiva de DELAC del año pasado por su excelente trabajo y le entregó a la Sra. Kim recibió un pequeño regalo de agradecimiento en nombre de la nueva junta.*** 라모나 로페즈는 작년 ***DELAC*** 이사회의 훌륭한 노고에 감사를 표하고 새 이사회를 대신하여 미세스 김에게 작은 감사 선물을 전달했습니다.
1.2 Introduction of New DELAC Board *Presentación de la nueva junta directiva del DELAC* 새로운 *DELAC* 이사회 소개	**Dr. Ortega** ***Dra. Ortega*** 여성 오르테가 박사	**Dr.Ortega introduced the new DELAC board for 2025-26 and let each individual board member introduce themselves along with a personal slide presentation of themselves.** ***La Dra. Ortega presentó la nueva junta directiva de DELAC para el período 2025-26 y permitió que cada miembro de la junta se presentará individualmente mediante una presentación de diapositivas personales.*** 오르테가 박사는 ***2025-26***년을 위한 새로운 ***DELAC*** 이사회를 소개하고, 각 이사회 구성원은 슬라이드 프레젠테이션과 함께 자신을 소개하는 시간을 가졌습니다.
1.3 Acknowledgement of new attendees *Reconocimiento de nuevos asistentes* 새로운 참석자 감사 인사	**Dr. Ortega** ***Dra. Ortega*** 여성 오르테가 박사	**Dr.Ortega asked by a show of hands if any new attendees were present at the meeting, no new attendees were present. She took a moment to acknowledge any new guests and welcome them to the space.** ***La Dra. Ortega preguntó a mano alzada si había algún asistente nuevo en la reunión; no había ninguno. Aprovechó para saludar a los nuevos invitados y darles la bienvenida.*** 오르테가 박사는 손을 들어 회의에 새로 참석한 사람이 있는지 물었지만, 새로운 참석자는 없었습니다. 그녀는 잠시 시간을 내어 새로 온 사람들에게 감사 인사를 전하고 환영했습니다.
1.4 DELAC Experience *Experiencia DELAC* *DELAC* 경험	**Dr. Ortega** ***Dra. Ortega*** 여성 오르테가 박사	**Dr.Ortega spoke about "What is DELAC?" and "Why is it Important?" to give a brief summary of what DELAC entails to those who may not have a clear understanding of what the purpose is and how the routine and structure is formal and follows Robert's rule of order.** ***La Dra. Ortega habló sobre "¿Qué es DELAC?" y "¿Por qué es importante?" para dar un breve resumen de lo que implica DELAC a aquellos que tal vez no tengan una comprensión clara de cuál es su propósito y cómo la rutina y la estructura son formales y siguen el reglamento de Robert.*** 오르테가 박사는 ***Ortega*** 박사는 ***DELAC***이란 무엇이며 왜 중요한가***?"***에 대해 설명하며, ***DELAC***의 목적을 명확히 이해하지 못하는 사람들을 위해 간략한 요약을 제공했습니다. 그녀는 ***DELAC***의 일상적인 운영과 구조가 공식적이며, 로버트 순서 규칙을 따른다고 언급했습니다.
2. Call to Order	**Dr. Ortega**	**Dr. Ortega called the meeting to order.**

Llamar al orden 주문하기	***Dra. Ortega*** 여성 오르테가 박사	***La Dr. Ortega declaró abierta la sesión.*** 오르테가 박사는 회의를 소집했습니다.
3. Roll Call *Lista de asistencia* 점호	**Dr. Ortega** ***Dra. Ortega*** 여성 오르테가 박사	**Dr.Ortega reminded attendees to sign-in and where to locate the sign-in sheet.** ***La Dr. Ortega recordó a los asistentes que debían registrarse y dónde encontrar la hoja de registro.*** 오르테가 박사는 참석자들에게 서명을 하고 서명 용지를 어디에 두어야 하는지 상기시켰습니다.
4. DELAC Processes Review *Revisión de los procesos del DELAC* *DELAC* 프로세스 검토	**Dr. Ortega** ***Dra. Ortega*** 여성 오르테가 박사	**Dr.Ortega announced the process review of DELAC norms.** ***La Dr. Ortega anunció la revisión del proceso de las normas DELAC.*** 오르테가 박사는 ***DELAC*** 규범에 대한 프로세스 검토를 발표했습니다.
4.1 Review of the Norms *Revisión de las normas* 규범 검토	**Ramona Lopez, Presidenta** ***Ramona López, Presidenta*** 라모나 로페즈, 사장	**Ramona Lopez, presented the DELAC norms.** ***Ramona López presentó las normas DELAC.*** 라모나 로페즈가 ***DELAC*** 규범을 발표했습니다.
4.2 How to make a First and Second motion *Cómo hacer una primera y segunda moción* 1차 및 2차 동의 제안 방법	**Carolina Hernandez, vicepresidenta** *Carolina Hernandez, vicepresidenta* 캐롤라이나 에르난데스, 부사장	**Carolina covered how to make a first and second motion.** *Carolina explicó cómo realizar un primer y un segundo movimiento.* 캐롤라이나는 첫 번째와 두 번째 동의하는 규칙에 대해 설명했습니다.
5. Review and approval of Agenda *Revisión y aprobación de la Agenda* 의제 검토 및 승인	**Dr. Ortega** ***Dra. Ortega*** 여성 오르테가 박사	**Dr.Ortega provided a few minutes to review the October agenda.** **Changes/Corrections - No** ***La Dr. Ortega dedicó unos minutos a repasar la agenda de octubre.*** ***Cambios/Correcciones: Ninguno*** 오르테가 박사는 ***10***월 회의 일정을 검토했습니다.

		변경/수정 사항 - 없음
5.1 Motion to Approve Agenda *Moción para aprobar la agenda* 의제 승인 동의안	**Dr. Ortega** *Dra. Ortega* 여성 오르테가 박사	**First Motion - Maria Flores** **Second Motion - Maria de Los Angeles Chairez** *Primera moción - María Flores* *Segunda Moción - María de Los Ángeles Chairez* 첫 번째 동의 - 마리아 플로레스 두 번째 동의 - 마리아 데 로스앤젤레스 체어레즈
5.2 Vote & Approve Agenda *Votar y aprobar la agenda* 투표 및 의제 승인	**Dr. Ortega** *Dra. Ortega* 여성 오르테가 박사	**Agenda approved by Dr.Ortega .** • **9 - Favor** • **0 - Against** • **0 - Abstention** *Orden del día aprobada por la Dr. Ortega.* *9 - A favor* *0 - En contra* *0 - Abstenciones* 오르테가 박사가 의안을 승인했습니다. *9* - 찬성 *0* - 반대 *0* - 기권
6. Review & Approval of Minutes for April and September meetings *Revisión y aprobación de actas de las reuniones de abril y septiembre* *4*월 및 *9*월 회의록 검토 및 승인	**Dr. Ortega** *Dra. Ortega* 여성 오르테가 박사	**Dr. Ortega provided a moment to review the April minutes.** **Changes/Corrections - No** **Dr. Ortega provided a moment to review the September minutes.** **Changes/Corrections - No** *La Dr. Ortega dedicó un momento a revisar las actas de abril.* *Cambios/Correcciones: Ninguno* *La Dr. Ortega dedicó un momento a revisar las actas de septiembre.*

		Cambios/Correcciones: Ninguno 오르테가 박사는 ***4***월 회의록을 검토할 시간을 주었습니다**.** 변경/수정 - 없음 오르테가 박사는 잠간 ***9***월 회의록을 검토할 시간을 갖도록 하였습니다**.** 변경/수정 - 없음
6.1 Motion to approve minutes *Moción para aprobar actas* 회의록 승인 동의안	**Dr. Ortega** *Dra. Ortega* 여성 오르테가 박사	**<u>Motion to approve April minutes:</u>** **First Motion - Oh Young Kim** **Second Motion - Maria Chairez** **<u>Motion to approve September minutes:</u>** **First Motion - Maria Flores** **Second Motion - Dulce Jimenez** *<u>Moción para aprobar el acta de abril:</u>* *Primera moción: Oh Young Kim* *Segunda moción: Maria Chairez* *<u>Moción para aprobar el acta de septiembre:</u>* *Primera moción: Maria Flores* *Segunda moción: Dulce Jimenez* <u>***4***월 회의록 승인 동의안**:**</u> 제***1*** 동의 - 김오영 제***2*** 동의 - 마리아 차이레스 <u>***9***월 회의록 승인 동의안**:**</u>

		제*1* 동의 - 마리아 플로레스 제*2* 동의 - 둘세 히메네스
6.2 Vote & Approve minutes *Votar y aprobar los minutos* 회의록 승인 투표	**Dr. Ortega** *Dra. Ortega* 여성 오르테가 박사	**Dr.Ortega approved the April minutes.** • **8 - Favor** • **0 - Against** • **0 - Abstention** **Dr.Ortega approved the September minutes.** • **7 - Favor** • **0 - Against** • **0 - Abstention** *La Dr. Ortega aprobó el acta de abril.* *8 - votos a favor* *0 - votos en contra* *0 - abstenciones* *La Dr. Ortega aprobó el acta de septiembre.* *7 - votos a favor* *0 - votos en contra* *0 - abstenciones* 오르테가 박사는 *4*월 회의록을 승인했습니다. 찬성 *8*표 반대 *0*표 기권 *0*표 오르테가 박사는 *9*월 회의록을 승인했습니다. 찬성 *7*표 반대 *0*표 기권 *0*표
7. Old Business *Asuntos pendientes* 이전 안건	**Juana Mejia, Secretary** *Juana Mejía, Secretaria* 후아나 메히아, 사무국	**Juana Mejia announced Old business.** *Juana Mejía anunció asuntos pendientes.* 후아나 메히아가 구사업을 발표했습니다.

7.1 Regular school attendance data (Impact on academics/habits) *Datos de asistencia escolar regular (Impacto en el rendimiento académico/hábitos)* 정기적인 학교 출석 데이터*(*학업*/*습관에 미치는 영향*)*	**Jackie Gallardo-Hoffmaster** *Jackie Gallardo-Hoffmaster* 재키 갈라르도-호프마스터	**Jackie Gallardo-Hoffmaster reviewed updated attendance data. District overall growth was 0.5%. Emery is leading the way in attendance and Whitaker is currently the most improved for the second month in a row.** **Positive incentives are being given at school sites in reward for attendance such as monthly friendly competitions, double recess, trophy, etc.** **SEOC's work together to create a SART meeting (Student Attendance Review Team) with child and either counselor, principal, program specialists, SEOCs or coordinators to review how to create a support plan to get students to attend school.** ***Jackie Gallardo-Hoffmaster revisó los datos actualizados de asistencia. El crecimiento general del distrito fue del 0.5%. Emery lidera en asistencia y Whitaker es actualmente la escuela que más ha mejorado por segundo mes consecutivo.*** ***Se están ofreciendo incentivos positivos en las escuelas para recompensar la asistencia, como competencias amistosas mensuales, recreos dobles, trofeos, etc. Los SEOC trabajan en conjunto para crear una reunión del Equipo de Revisión de Asistencia Estudiantil (SART, por sus siglas en inglés) con el estudiante y un consejero, director, especialistas del programa, SEOC o coordinadores para revisar cómo crear un plan de apoyo para que los estudiantes asistan a la escuela.*** 재키 갈라르도*-*호프마스터가 업데이트된 출석 데이터를 검토했습니다*.* 교육구 전체 성장률은 ***0.5%***였습니다*.* 에머리는 출석률에서 선두를 달리고 있으며*,* 휘테커는 *2*개월 연속으로 가장 개선된 학교로 선정되었습니다*.* 학교 현장에서는 출석을 독려하기 위한 보상으로 매달 친선 경기*,* 이중 휴식 시간*,* 트로피 등 긍정적인 인센티브를 제공하고 있습니다*.* ***SEOC***는 학생 및 상담사*,* 교장*,* 프로그램 전문가*,* ***SEOC*** 또는 코디네이터와 함께 ***SART(***학생 출석 검토 팀*)*** 회의를 구성하여 학생들의 등교를 위한 지원 계획을 수립하는 방법을 검토합니다*.*
8. Legal Requirements/New Business *Requisitos legales y Nuevo Negocio* 법적 요구 사항*/*신규 사업	**Juana Mejia, Secretary** *Juana Mejía, Secretaria* 후아나 메히아*,* 사무국	**Juana announced Legal requirements/New business item.** ***Juana anunció Requisitos legales/Nuevo asunto comercial.*** 후아나는 법적 요건*/*새로운 사업 항목을 발표했습니다*.*
8.1 DELAC election results *Resultados de las elecciones de DELAC* *DELAC* 선거 결과	**Dr. Ortega** *Dra. Ortega* 여성 오르테가 박사	**Dr.Ortega shared the process of how elections are opened, closed, confirmed and announced. A live example of the Assurance of Elections Results verification form was displayed and explained how it is recorded to ensure the election is fair and transparent to the community.** ***El Dr. Ortega explicó el proceso de apertura, cierre, confirmación y anuncio de las elecciones. Se mostró un ejemplo práctico del formulario de verificación de la Garantía de Resultados***

		Electorales y se explicó cómo se registra para asegurar que las elecciones sean justas y transparentes para la comunidad. 오르테가 박사는 선거가 어떻게 시작, 종료, 확정, 발표되는지에 대한 절차를 공유했습니다. 또한, 선거 결과 확인서의 실시간 예시가 화면에 표시되었으며, 선거가 공동체에 공정하고 투명하다는 것을 보장하기 위해 기록되는 방법이 설명되었습니다.
8.2 DELAC Process Training *Capacitación sobre el proceso DELAC* *DELAC* 프로세스 교육	**Dr. Ortega** *Dra. Ortega* 여성 오르테가 박사	**Dr.Ortega reviewed the functions of DELAC through a slide presentation. Presentation covered:** ● **Local Control Funding Formula** ● **DELAC responsibilities** ● **Elections** ● **Composition Requirements** ● **DELAC required Topics** ● **Board positions** ● **DELAC representatives and members** ● **Meeting notification and procedure** ● **DELAC documentation** *La Dr. Ortega repasó las funciones de DELAC mediante una presentación de diapositivas.* *La presentación abarcó:* ● *Fórmula de Financiamiento del Control Local* ● *Responsabilidades de DELAC* ● *Elecciones* ● *Requisitos de Composición* ● *Temas Obligatorios de DELAC* ● *Cargos en la Junta Directiva* ● *Representantes y Miembros de DELAC* ● *Notificación y Procedimiento de Reuniones* ● *Documentación de DELAC* 오르테가 박사는 슬라이드 프레젠테이션을 통해 ***DELAC***의 기능을 검토했습니다. 프레젠테이션 내용***:*** ● 지역 통제 기금 공식 ● ***DELAC***의 책임 ● 선거 ● 구성 요건 ● ***DELAC*** 필수 주제 ● 이사회 직책 ● ***DELAC*** 대표 및 회원 ● 회의 통지 및 절차 ● ***DELAC*** 문서

8.3 Reclassification Procedures and Criteria *Procedimientos y criterios de reclasificación* 재분류 절차 및 기준	**Natalie Benda** *Natalie Benda* 나탈리 벤다	**Natalie Benda covered what reclassification is and the reclassification process of how a student moves from being an English learner (EL) to being considered fluent English proficient. She also covered the four areas needed for a student to succeed: Reading, Writing, Listening and Speaking. She also reviewed tips on how parents can help their students at home.** ***Natalie Benda explicó qué es la reclasificación y el proceso mediante el cual un estudiante pasa de ser un aprendiz de inglés (EL) a ser considerado un estudiante con dominio fluido del inglés. También abordó las cuatro áreas necesarias para que un estudiante tenga éxito: lectura, escritura, comprensión auditiva y expresión oral. Además, compartió consejos sobre cómo los padres pueden apoyar a sus hijos en casa.*** 나탈리 벤다는 재분류가 무엇인지, 그리고 학생이 영어 학습자***(EL)***에서 유창한 영어 구사자로 간주되는 재분류 과정에 대해 설명했습니다. 또한 학생의 성공에 필요한 네 가지 영역인 읽기, 쓰기, 듣기, 말하기에 대해서도 다루었습니다. 또한, 학부모가 가정에서 학생들을 도울 수 있는 팁들을 검토했습니다.
8.4 DELAC study session bylaws revision *Revisión de los estatutos de la sesión de estudio del DELAC* *DELAC* 연구 세션 규정 개정	**Dr. Ortega** *Dra. Ortega* 여성 오르테가 박사	**Dr.Ortega made a general announcement about the upcoming Bylaws revision study session on Friday, October 24, 2025 at 9:15 am.** ***El Dr. Ortega hizo un anuncio general sobre la próxima sesión de estudio de revisión de los Estatutos el viernes 24 de octubre de 2025 a las 9:15 am.*** 오르테가 박사는 ***2025***년 ***10***월 ***24***일 금요일 오전 ***9***시 ***15***분에 예정된 정관 개정 연구 세션에 대한 발표를 했습니다.
8.4.1 What are Bylaws? *Qué son los estatutos?* 정관이란 무엇인가요*?*	**Carolina Hernandez, vicepresidenta** *Carolina Hernandez, vicepresidenta* 캐롤라이나 에르난데스, 부사장	**Carolina presented what DELAC bylaws are.** ***Carolina presentó los estatutos de DELAC.*** 캐롤라이나는 ***DELAC*** 규정에 대해 설명했습니다.
8.4.2 Why are they important? *Por qué son importantes?* 왜 중요한가요*?*	**Carolina Hernandez, vicepresidenta** *Carolina Hernandez, vicepresidenta* 캐롤라이나 에르난데스, 부사장	**Carolina presented why DELAC bylaws are important.** ***Carolina explicó por qué los estatutos de DELAC son importantes.*** 캐롤라이나는 ***DELAC*** 규정의 중요성에 대해 설명했습니다.

9. Announcements *Anuncios* 공지사항	**Carolina Hernandez, vicepresidenta** *Carolina Hernandez, vicepresidenta* 캐롤라이나 에르난데스, 부사장	**Carolina Hernandez announced the item.** *Carolina Hernández anunció el artículo.* 캐롤라이나 에르난데스가 해당 항목을 발표했습니다.
9.1 Community Schools Update *Actualización de las escuelas comunitarias* 커뮤니티 스쿨 업데이트	**Jackie Gallardo-Hoffmaster** *Jackie Gallardo-Hoffmaster* 재키 갈라르도-호프마스터	Jackie Gallardo-Hoffmaster gave multiple community school updates: 1. Community schools steering committee meeting on October 29, 2025 from 3:30 - 4:30 pm at Whitaker elementary school. 2. There is also a new partnership with a program called “Feed the Children” where 45 boxes will be picked up containing hygiene items and shelf-stable food items for students and families. Boxes will be given out on a monthly basis to any families in need. 3. Whitaker elementary farmers market on November 13th from 1:15 - 2:15 pm and Buena Park middle school farmers market from 2:15 - 3:15 pm *Jackie Gallardo-Hoffmaster informó sobre varias novedades de las escuelas comunitarias:* 1. *Reunión del comité directivo de las escuelas comunitarias el 29 de octubre de 2025, de 3:30 p. m. a 4:30 p. m., en la escuela primaria Whitaker.* 2. *También se anunció una nueva colaboración con el programa "Alimenta a los Niños", mediante el cual se recogerán 45 cajas con artículos de higiene y alimentos no perecederos para estudiantes y familias. Las cajas se entregarán mensualmente a las familias que las necesiten.* 3. *Mercado de agricultores en la escuela primaria Whitaker el 13 de noviembre, de* 4. *1:15 pm - 2:15 pm., y mercado de agricultores en la escuela secundaria Buena Park, de 2:15 pm - 3:15 pm.* 재키 갈라르도-호프마스터는 여러 지역 학교 소식을 전했습니다. *2025*년 *10*월 *29*일 오후 *3*시 *30*분부터 *4*시 *30*분까지 휘태커 초등학교에서 지역 학교 운영위원회 회의가 열렸습니다. 또한, *"Feed the Children"*이라는 프로그램과의 새로운 파트너십을 통해 위생용품과 상온보관 식품이 담긴 상자 *45*개를 수거하여 학생과 학부모에게 전달합니다. 상자는 매달 도움이 필요한 가정에 전달됩니다. 휘태커 초등학교 파머스 마켓은 *11*월 *13*일 오후 *1*시 *15*분부터 *2*시 *15*분까지, 부에나 파크 중학교 파머스 마켓은 오후 *2*시 *15*분부터 *3*시 *15*분까지 열립니다.
9.2 Ten Education Essentials for	**Jackie Gallardo-Hoffmaster**	Jackie Gallardo-Hoffmaster announced Ten Education Essentials for Parents workshops facilitated by program specialists that speak to learning the different education systems from pre-school through high school and how important parent involvement helps to

Parents Workshop Classes *Talleres sobre diez elementos esenciales de educación para padres* 학부모를 위한 *10*가지 교육 필수 사항 워크숍 수업	*Jackie Gallardo-Hoffmaster* 재키 갈라르도-호프마스터	**foster growth for students. Workshops begin November 7th from 8:15 to 10:15 am at Whitaker Elementary for 6 weeks and is open to all families in the community.** ***Jackie Gallardo-Hoffmaster anunció los talleres "Diez Elementos Esenciales de la Educación para Padres", impartidos por especialistas del programa. Estos talleres abordarán el aprendizaje de los diferentes sistemas educativos, desde preescolar hasta bachillerato, y la importancia de la participación de los padres para el desarrollo de los estudiantes. Los talleres comenzarán el 7 de noviembre, de 8:15 a 10:15 a. m., en la Escuela Primaria Whitaker, y tendrán una duración de seis semanas. Están abiertos a todas las familias de la comunidad.*** 재키 갈라르도-호프마스터는 프로그램 전문가들이 진행하는 '부모를 위한 ***10***가지 교육 필수 사항' 워크숍을 발표했습니다. 이 워크숍에서는 유치원부터 고등학교까지 다양한 교육 시스템을 배우고, 학부모 참여가 학생의 성장을 촉진하는 데 얼마나 중요한지 설명합니다. 워크숍은 ***11***월 ***7***일 오전 ***8***시 ***15***분부터 ***10***시 ***15***분까지 휘태커 초등학교에서 ***6***주 동안 진행되며, 지역 사회의 모든 가정이 참여할 수 있습니다.
9.3 Family Preparedness Workshop by OC Justice Fund *Taller de preparación familiar a cargo del Fondo de Justicia del Condado de Orange* *OC Justice Fund*의 가족 대비 워크숍	**Jackie Gallardo-Hoffmaster** *Jackie Gallardo-Hoffmaster* 재키 갈라르도-호프마스터	**Jackie Gallardo-Hoffmaster announced the Family Preparedness Workshop being presented by OC Justice Fund, a community partner, after the DELAC meeting on October 21, 2025 from 10:30-11:30 am.** **Before moving to the next item, Dr.Ortega took a moment and asked SEOC's to raise their hand and introduce their name and school site to recognize them for being community liaisons for parents and an important part of attendance recovery efforts.** ***Jackie Gallardo-Hoffmaster anunció el Taller de Preparación Familiar que presentará OC Justice Fund, una organización comunitaria colaboradora, después de la reunión de DELAC el 21 de octubre de 2025, de 10:30 a 11:30 a. m.*** ***Antes de pasar al siguiente punto, el Dr. Ortega pidió a los miembros de SEOC que levantaran la mano y presentarán su nombre y la escuela donde se ubica, en reconocimiento a su labor como enlaces comunitarios para los padres y su importante contribución a los esfuerzos para mejorar la asistencia escolar.*** 재키 갈라르도-호프마스터는 ***2025***년 ***10***월 ***21***일 오전 ***10***시 ***30***분부터 ***11***시 ***30***분까지 ***DELAC*** 회의 후 지역 사회 파트너인 ***OC Justice Fund***가 진행하는 가족 예방 워크숍을 발표했습니다. 다음 안건으로 넘어가기 전, 오르테가 박사는 잠시 시간을 내어 ***SEOC*** 담당자들에게 손을 들어 각자의 이름과 학교를 소개하도록 요청했습니다. 이는 학부모들을 위한 지역 사회 연락 담당자이자 출석률 회복 노력의 중요한 부분임을 알리는 것이었습니다.
9.4 Enrichment Programs *Programas de enriquecimiento* 풍요화 프로그램	**Dr. Ortega** ***Dra. Ortega*** 여성 오르테가 박사	**Dr.Ortega shared enrichment programs are still open for enrollment and are still occurring. She encourages parents to continue seeking those after school programs for their children.** ***La Dra. Ortega informó que los programas de enriquecimiento siguen abiertos y se están llevando a cabo. Anima a los padres a seguir buscando programas extraescolares para sus hijos.***

		오르테가 박사는 심화 프로그램에 대해 여전히 등록 가능하며, 현재도 진행 중이라고 하였습니다. 그녀는 학부모들에게 자녀를 위한 방과 후 프로그램을 계속 찾아보라고 권장합니다.
9.5 Multilingual Master Plan *Plan maestro multilingüe* 다국어 마스터 플랜	**Natalie Benda** ***Natalie Benda*** 나탈리 벤다	Natalie demonstrated how to find the Multilingual Master Plan on the Buena Park School District website. BPSD.US > Parent Resources > Multilingual Master Plan ***Natalie mostró cómo encontrar el Plan Maestro Multilingüe en el sitio web del Distrito Escolar de Buena Park. BPSD.US > Recursos para padres > Plan Maestro Multilingüe*** ***Natalie***는 ***Buena Park School District*** 웹사이트에서 다중언어 마스터 플랜을 찾는 방법을 시연했습니다. ***BPSD.US*** > 학부모 자료 > 다중언어 마스터 플랜
9.6 November DELAC meeting Potluck *Reunión de DELAC de noviembre, comida compartida* *11*월 *DELAC* 회의 포틀럭	**Ramona Lopez, Presidenta** ***Ramona López, Presidenta***	Ramona invites everyone to the DELAC holiday potluck after the next DELAC meeting on November 12th, 2025 from 10:30 - 11:30 am. ***Ramona invita a todos a la comida compartida navideña de DELAC después de la próxima reunión de DELAC el 12 de noviembre de 2025 de 10:30 a 11:30 am.*** 라모나는 ***2025***년 ***11***월 ***12***일 오전 ***10***시 ***30***분부터 ***11***시 ***30***분까지 열리는 다음 ***DELAC*** 회의 후 ***DELAC*** 휴일 파티에 모든 분들을 초대합니다.
10. School Reports *Informes escolares* 학교 보고서	**Ramona Lopez, Presidenta** ***Ramona López, Presidenta***	Ramona asked for school report updates. Beatty - Maria de Los Angeles 1. Reclassification 2. New committee for this year Corey - Angela Navarro 1. New committee for this year Emery - Carolina Mendoza 1. Welcomed new parents to their meeting 2. Title One 3. Reclassification support for parents to help motivate their students 4. Good standing attendance Gilbert - Maria Flores 1. 3 ELAC meetings have occurred this year 2. Exam results & how to help students reclassify 3. Parent workshops held with Mrs.Rosales 4. School collaboration between principal and committee 5. Teacher and parent communication around reclassification needs per student Pendleton - No update

		Whitaker - Dulce Jimenez 1. ELPAC 2. Security of Schools 3. Reclassification 4. Exam examples 5. Attendance Importance BPMS - Yadira Santana Robledo 1. Teacher Training 2. Title One and what it covers 3. Future parents workshops 4. Happy to have a full board with all roles *Ramona solicitó actualizaciones del informe escolar.* *Beatty - María de Los Ángeles* *1. Reclasificación* *2. Nuevo comité para este año* *Corey - Ángela Navarro* *1. Nuevo comité para este año* *Emery - Carolina Mendoza* *1. Dieron la bienvenida a los nuevos padres a su reunión* *2. Título I* *3. Apoyo para la reclasificación a los padres para motivar a sus hijos* *4. Buena asistencia* *Gilbert - María Flores* *1. Se han realizado 3 reuniones del Comité Asesor de Educación (ELAC) este año* *2. Resultados de los exámenes y cómo ayudar a los estudiantes a reclasificarse* *3. Talleres para padres impartidos por la Sra. Rosales* *4. Colaboración escolar entre el director y el comité* *5. Comunicación entre maestros y padres sobre las necesidades de reclasificación de cada estudiante* *Pendleton - Sin novedades* *Whitaker - Dulce Jiménez* *1. El Comité Asesor de Educación (ELPAC)* *2. Seguridad escolar* *3. Reclasificación* *4. Ejemplos de exámenes*

		5. *Importancia de la asistencia* *BPMS - Yadira Santana Robledo* 1. *Capacitación docente* 2. *Título I y su cobertura* 3. *Talleres para futuros padres* 4. *Felices de contar con una junta directiva completa con todos los roles* ***Ramona***가 학교별 보고를 요청했습니다. *Beatty - Maria de Los Angeles* 재분류 올해 신규 위원회 *Corey - Angela Navarro* 올해 신규 위원회 *Emery - Carolina Mendoza* 회의에 참석한 신규 학부모님들을 환영했습니다. 타이틀 ***1*** 학부모님들을 위한 재분류 지원을 통해 학생들의 동기를 부여합니다. 출석률 우수 유지 *Gilbert - Maria Flores* 올해 ***3***회의 ***ELAC*** 회의 개최 시험 결과 및 학생 재분류 지원 방법 ***Rosales*** 선생님과 학부모 워크숍 개최 교장과 위원회 간 학교 협력 학생별 재분류 필요성에 대한 교사-학부모 소통 ***Pendleton -*** 업데이트 없음 *Whitaker - Dulce Jimenez* ***ELPAC*** 학교 보안 재분류 시험 예시 학교 출석의 중요성 *BPMS - Yadira Santana Robledo* 교사 연수 ***Title One*** 및 관련 내용 미래 학부모 워크숍 역할 책임 분담할 위원회 구성 완료

11. Public Comments (3 minutes max each till 10:30 am) *Comentarios públicos (máximo 3 minutos cada uno hasta las 10:30 am)* 공개 의견 *(오전 10*시 *30*분까지 각 *3*분씩*)*	**Ramona Lopez, Presidenta** ***Ramona López, Presidenta***	Ramona announced public comments. These are summaries of the public comments presented. #1 - Carolina Hernandez Technology and app assistance with CANVAS is needed. She has an open ticket to fix the problem but has not been contacted to resolve the issue and it has been over 2 weeks. She recommended if other parents are having technology issues to report it to their schools as well and to be patient but not give up as it is important to fix. #2 - Maria de Los Angeles She would like to see the district offer some career workshops for students like her school site did. Also more workshops to help students against bullying, mental health and parent support around social and emotional wellness. Drug prevention workshops at a district level to reach more parents is also requested. Student support should be a priority for students who have been reclassified and are not yet reclassified. #3 - Ramona Lopez Requesting information about the GATE program, what it is and what it means for the parents who don't know. Through word of mouth help gets around to parents but she encourages the community to create a parent group or befriend new parents who don't understand the processes their students are undergoing to better support them to reclassify and become resources for each other. Seeking more workshops for parents around basic functions of technology and online usage (i.e how to create an email, how to log in to school apps, how and where to locate important school information). *Ramona anunció los comentarios del público.* *Estos son los resúmenes de los comentarios presentados.* *#1 - Carolina Hernández* *Necesita asistencia técnica con la aplicación CANVAS. Tiene un ticket abierto para solucionar el problema, pero no la han contactado y ya han pasado más de dos semanas. Recomendó que si otros padres tienen problemas técnicos, también lo reporten a sus escuelas y tengan paciencia, pero no se desanimen, ya que es importante solucionarlo.* *#2 - María de Los Ángeles* *Le gustaría que el distrito ofreciera talleres de orientación vocacional para estudiantes, como los que se hicieron en su escuela. También solicita más talleres para ayudar a los estudiantes a prevenir el acoso escolar, mejorar su salud mental y brindar apoyo a los padres en temas de bienestar socioemocional. Asimismo, solicita talleres de prevención de drogas a nivel distrital para llegar a más padres. El apoyo estudiantil debe ser una prioridad para los*

		estudiantes que han sido reclasificados y para aquellos que aún no lo han sido. ***#3 - Ramona López*** ***Solicita información sobre el programa GATE: qué es y qué significa para los padres que no lo conocen.*** ***Gracias al boca a boca, la ayuda llega a los padres, pero ella anima a la comunidad a crear un grupo de padres o a entablar amistad con los nuevos padres que no comprenden los procesos que atraviesan sus hijos, para así brindarles un mejor apoyo en la reclasificación y convertirse en recursos mutuos.*** ***Se buscan más talleres para padres sobre funciones básicas de la tecnología y el uso de internet (por ejemplo, cómo crear un correo electrónico, cómo iniciar sesión en las aplicaciones escolares, cómo y dónde encontrar información escolar importante).*** 라모나는 공개 의견을 발표했습니다. 다음은 발표된 공개 의견의 요약입니다. ***#1 -*** 캐롤리나 에르난데스 ***CANVAS*** 관련 기술 및 앱 지원이 필요합니다. 그녀는 문제 해결을 위한 오픈 티켓을 받았지만, 아직 연락을 받지 못했고 ***2***주가 넘었습니다. 다른 학부모님들도 기술 문제가 있을 경우 학교에 신고할 것을 권장했으며, 문제 해결이 중요하므로 인내심을 갖되 포기하지 말아야 한다고 강조했습니다 ***#2 -*** 마리아 드 로스앤젤레스 교육청 차원에서 다음과 같은 워크숍 및 지원을 확대해 줄 것을 요청했습니다. 또한 학생들의 괴롭힘 방지, 정신 건강, 그리고 사회적 정서적 웰빙에 대한 학부모 지원을 위한 워크숍 요청함과 동시 또한 더 많은 학부모의 참여를 위해 교육청 차원의 약물 예방 워크숍도 요청하였습니다. 재분류된 학생과 재분류되지 않은 학생을 위한 학생 지원은 우선적으로 이루어져야 ***#3 -*** 라모나 로페즈 ***GATE*** 프로그램에 대한 정보, ***GATE*** 프로그램이 무엇인지, 그리고 ***GATE*** 프로그램에 대해 아직 잘 모르시는 학부모를 위한 정보 제공을 요청했습니다. 입소문을 통해 학부모들에게 도움이 되지만, 지역 사회가 새로운 학부모들을 위해 학부모 그룹을 만들거나 친구를 맺어 학생들이 재분류를 포함한 과정을 더 잘 이해하고 서로에게 자원이 되어주도록 격려했습니다. 기술과 온라인 사용의 기본 기능(예: 이메일 계정 만드는 방법, 학교 앱 로그인 방법, 중요한 학교 정보 확인 방법 및 위치)에 대한 주제로 학부모 워크숍을 더 많이 개최하고자 합니다.
12. Adjournment *Aplazamiento* 연기	**Ramona Lopez, Presidenta** ***Ramona López, Presidenta***	**Ramona Lopez called the meeting to an end at 10:28 am.** ***Ramona López dio por finalizada la reunión a las 10:28 am.*** 라모나 로페즈는 오전 ***10***시 ***28***분에 회의를 종료했습니다.